

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
<p style="text-align: right;">TITLE: <b>Un viaje más seguro en bicicleta</b></p>	<p>OPENING MUSIC</p>
<p><i>After the title we see a backpack-wearing teen boy riding a bike; GRAPHIC OVERLAY: <b>Bicicleta = Medio de transporte</b></i></p>	<p>Tal vez vas a la escuela en bicicleta.</p>
<p><i>Now we see a different teen, a girl, dressed more casually, riding a bike; The GRAPHIC transforms itself to read: <b>Bicicleta = Medio de recreación</b></i></p>	<p>O andas en bicicleta por diversión.</p>
<p><i>GoPro shot, mounted on handlebars, of the boy riding his bike</i></p>	<p>De cualquier forma que vayas en bicicleta, querrás llegar de manera segura.</p>
<p><i>GoPro shot, low, looking forward at the road as his foot pedals in CLOSE-UP in the foreground</i></p>	<p>Para lograrlo, recuerda estas claves:</p>
<p><i>WIDE SHOT; he crosses the frame horizontally GRAPHIC WIPES ON behind him: <b>Visible</b> <b>Seguir las reglas</b> <b>Predecible</b></i></p>	<p>Ser visible. Seguir las reglas del camino. Ser predecible.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT, NARRATOR/SLIGHT JIB MOVE</i></p>	<p>Okay, eso es todo, acabamos. Bueno, no, <i>no</i> hemos acabado del todo.</p>
<p><i>CLOSE-UP</i></p>	<p>Quizá tengamos que decir algunas cosas más.</p>
<p><i>GRAPHIC: <b>Ser visible</b></i></p>	<p>TRANSITION MUSIC</p>
<p><i>The GRAPHIC transforms so that it now reads: <b>Ser visible = Ser visto fácilmente</b></i></p>	<p>Cuando decimos ‘ser visible’ significa: Ser visto <i>fácilmente</i>.</p>
<p><i>MEDIUM CLOSE-UP, the narrator</i></p>	<p>Los conductores deben tener precaución. Pero</p>

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
<p><i>WIDE SHOT, then CLOSE-UPS of a bike showing its lights and reflectors</i></p>	<p>debes poner de tu parte. Cerciórate de tener la bicicleta lista para viajar, incluso que funcionen las luces y los reflectores.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT of the girl riding her bike; her blouse quickly changes among 3 bright colors</i> <b>GRAPHIC: Usa ropa colorida</b></p>	<p>De día, usa ropa colorida.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT of the girl at night; she's wearing reflective clothing/gear</i> <b>GRAPHIC: Lleva puesto algo reflectivo</b></p>	<p>De noche, lleva puesto algo reflectivo, ya sea ropa o algún objeto.</p>
<p><i>CLOSE-UPS of the boy's loose pant leg being strapped down as the narration describes it</i></p>	<p>Por seguridad, lleva la ropa bien puesta. Si llevas pantalones holgados, sujeta la pierna del pantalón del lado de la cadena, así, para que no se enrede mientras viajas.</p>
<p><i>CLOSE-UP of the girl putting on a bike helmet</i> <b>GRAPHIC: Siempre es una buena idea</b></p>	<p>Y cuando viajes, lleva puesto un casco; tal vez sea obligatorio o no en el lugar que vives, pero siempre es una buena idea hacerlo.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT of the narrator; he's holding his bike helmet/JIB MOVE UP</i></p>	<p>Claro, parte de la idea de usar un casco es no ponerlo a prueba – es asid no tener un accidente.</p>
<p><i>CLOSE-UP, narrator</i></p>	<p>Elige bien el lugar a donde viajas y cómo llegas allá.</p>
<p><b>GRAPHIC: Las Reglas del Camino</b></p>	<p><b>TRANSITION MUSIC</b></p>
<p><b>GRAPHIC: Bicicletas = Vehículos</b></p>	<p>Las bicicletas se consideran vehículos.</p>

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
<p><i>Traveling shot (back of van) looking at the girl riding on a downtown street</i>  <b>GRAPHIC: Seguir las reglas</b></p> <p><i>GoPro CLOSE-UP of her so we can see how alert she is</i></p> <p><i>Quick shots illustrating these</i></p> <p><i>WIDE SHOT of her riding to the right of cars followed by HIGH ANGLE, SLOW MOTION</i>  <i>GoPro shot: she's riding on the right, but with distance between her and the parked cars</i>  <b>GRAPHIC: Conserva tu derecha</b></p> <p><b>ADD A GRAPHIC ARROW and TEXT: Tres pies</b></p> <p><i>MEDIUM SHOT of the narrator</i></p> <p><b>GRAPHIC: Abarcar todo el carril</b>  <i>Using the boy, we illustrate exactly what's being described; shooting out of the back of the van we show him move his bike to the center as the lane narrows</i></p> <p><i>GoPro handlebar shot of the girl; as she looks, signals a left turn, and moves over one lane, we</i>  <b>ADD GRAPHIC:</b>  <b>Mirar</b>  <b>Hacer señas</b>  <b>Hacer movimientos</b></p>	<p>Quando viajes en bicicleta por las calles, sigue las mismas reglas que los automóviles. Al igual que el conductor, tienes que mirar bien y obedecer letreros y señalamientos.</p> <p>Letreros de Alto, Ceder el paso, semáforos, etcétera.</p> <p>Conserva tu derecha, pero lejos de los automóviles estacionados para no estrellarte con una puerta que se abra de repente – por lo menos aléjate unos tres pies de distancia.</p> <p>¿Qué pasa si no tienes un espacio de tres pies, por ejemplo cuando el carril se estrecha? Es ahí donde tienes que “abarcar todo el carril”.</p> <p>Abarcar todo el carril significa que tienes que moverte al centro del carril, tal como un automóvil. Debes hacerlo cuando el carril se estrecha o cuando vas a llegar a una intersección o a una vuelta.</p> <p>En esa situación, el centro del carril usualmente es el mejor sitio donde puedes estar.</p> <p>Quando es momento de cambiar carriles, debes mirar al tráfico ...hacer señas... y luego hacer movimientos para cambiar de a un carril a la</p>

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
	<p>vez.</p> <p>El tráfico siempre está cambiando, así que es importante mirar y hacer señas cada vez que quieras cambiar de carril.</p>
<p><i>MEDIUM CLOSE-UP, narrator</i></p>	<p>Cuando no te sientas cómodo con el tráfico , tienes varias opciones.</p>
<p><i>WIDE SHOT: the boy walks with his bike</i> <i>GRAPHIC: Caminar en la banqueta</i></p>	<p>Puedes bajarte de la bicicleta y caminar en la banqueta.</p>
<p><i>HIGH ANGLE: the girl is riding in a bike lane</i> <i>GRAPHIC: Elegir una ruta diferente</i></p>	<p>Puedes elegir una ruta distinta— Una que tenga carriles para bicicleta ... o circular por tráfico más lento.</p>
<p><i>WIDE SHOT: the boy and his bike on a public bus</i> <i>GRAPHIC: Bicicleta + Tránsito</i></p>	<p>O puedes usar una combinación de opciones de bicicleta y tránsito.</p>
<p><i>SEQUENCE of the girl on a trail with pedestrians demonstrating courtesy; she calls out “On your left” before she passes them</i></p>	<p>Sin importar por dónde vayas –por una calle o un sendero – siempre pon atención a la gente que va caminando. Aléjate de su paso. Avísales cuando vas a pasarlos por la izquierda.</p> <p>GIRL: “On your left.”</p>
<p><i>GRAPHIC: Ser predecible</i></p>	<p><i>TRANSITION MUSIC</i></p>
<p><i>WIDE SHOT of a car going down the road, possibly also a CLOSE-UP of the driver</i></p>	<p>Si hay algo en lo que los conductores confían, es la predictibilidad.</p>

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
<p><i>WIDE SHOT of the boy riding horizontally across the screen. WIPE ON GRAPHIC: <b>Seguridad = Predictibilidad</b></i></p>	<p>Así que una de las mejores formas de viajar con seguridad es ser predecible.</p>
<p><i>MEDIUM CLOSE-UP of the girl riding toward us; she signals a left turn and veers out of the shot</i></p>	<p>Por ejemplo, haz señales con la mano antes de dar vuelta o detenerte.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT of the boy riding in the same direction as traffic</i></p>	<p>Viaja en la misma dirección en que van los autos, siguiendo el flujo del tráfico, no en contra.</p>
<p><i>CLOSE-UP of the girl; we can see she's alert and paying attention to traffic around her</i></p>	<p>Y no tomas por centado que los conductores te pueden ver sólo porque tú los ves.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT, narrator</i></p>	<p>Ya sabes esto, pero lo vamos a repetir:</p>
<p><i>CLOSE-UP, narrator</i></p>	<p>Guarda tu teléfono cuando vas viajando.</p>
<p><i>GoPro shot going down the road, rider's point of view: we see a GRAPHIC with a large <b>NO</b>, and next to it the words <b>Hablar</b> and <b>Enviar textos</b></i></p>	<p>No te pongas a <u>hablar</u> o a <u>enviar textos</u>; tienes que estar alerta y prestar atención a lo que haces.</p>
<p><i>Now the words next to <b>NO</b> change to <b>Audifonos</b> and <b>Auriculares</b></i></p>	<p>Lo mismo podemos decir de los <u>audifonos</u> y los <u>auriculares</u>. Tienes que poder oír lo que sucede a tu alrededor, así que guárdalos para después.</p>
<p><i>CLOSE-UP of the girl's hands on the handlebars</i></p>	<p>Mantén ambas manos en el manubrio – a menos que estés haciendo señales.</p>
<p><i>TIGHT CLOSE-UP of her face</i></p>	<p>Mantén los ojos abiertos a los peligros;</p>
<p><i>LOW ANGLE GoPro shots traveling over a wet road, then gravel, then debris or perhaps a broken sidewalk</i></p>	<p>como caminos mojados, gravilla, basura, cualquier cosa que pudiera arruinar tu viaje.</p>

VIDEO / VISUAL	AUDIO / NARRATION
<p>GRAPHIC: <b>Recuerda</b></p>	<p><i>TRANSITION MUSIC</i></p>
<p><i>MEDIUM SHOT, narrator</i></p> <p>GRAPHIC: <b>Visible</b> <b>Predecible</b> <b>Seguir las reglas</b></p>	<p>Como dijimos al principio, solo hay tres cosas importantes: Ser visible, ser predecible y seguir las mismas reglas que un automóvil.</p>
<p><i>WIDE SHOT of the girl in bright clothing</i></p> <p><i>MEDIUM CLOSE-UP of her signaling a left turn, leaving the frame</i></p>	<p>Asegúrate de que los conductores puedan verte, avísales lo que estás a punto de hacer y que estás siguiendo las reglas del camino.</p>
<p><i>MEDIUM SHOT of the boy following the flow of traffic; then he turns away from us and heads off down the road</i></p>	<p>Eso es todo. Que la pases bien en bicicleta.</p>
<p>GRAPHIC: <b>Un viaje más seguro en bicicleta</b> © 2013 <b>Departamento de Transporte de EE. UU.</b></p>	<p><i>CLOSING MUSIC</i></p>